

PPRI Multi-language Glossary of Pharmaceutical Terms Update 2019

Commissioned by Federal Ministry of Labour, Social Affairs, Health and Consumer Protection

PPRI Multi-language Glossary of Pharmaceutical Terms Update 2019

Authors:

Sabine Vogler (Gesundheit Österreich GmbH)
Nina Zimmermann (Gesundheit Österreich GmbH)

Collaborator:

Valentin Kandler (Gesundheit Österreich GmbH)

Project assistants:

Monika Schintlmeister (Gesundheit Österreich GmbH)
Romana Landauer (Gesundheit Österreich GmbH)

Vienna, December 2019

Recommended citation:

WHO Collaborating Centre for Pharmaceutical Pricing and Reimbursement Policies. PPRI Multi-language Glossary of Pharmaceutical Terms. Update 2019. Vienna 2019. Accessible at https://ppri.goeg.at/about_translations

Gesundheit Österreich GmbH, Stubenring 6, 1010 Vienna, Tel. +43 1 515 61, websites: www.goeg.at and <https://ppri.goeg.at>

For our environment: This report has been printed on paper produced without chlorine bleaching and optical brighteners.

About the WHO Collaborating Centre

WHO collaborating centres are defined as institutions such as research institutes, parts of universities or academies, which are designated by the World Health Organization (WHO) to carry out activities in support of the WHO's programmes.¹

The importance of the activities of the Pharmacoeconomics Department at the Austrian National Public Institute (GÖG) in the areas of pharmaceutical pricing and reimbursement has been acknowledged by the WHO that nominated in 2010, and re-designated in 2014 and 2018, the Pharmacoeconomics Department as **WHO Collaborating Centre for Pharmaceutical Pricing and Reimbursement Policies**.

Key activities of the WHO Collaborating Centre include:

- » to provide **scientific advice and technical assistance** to WHO and its Member States / regions on performing and interpreting **price surveys and comparisons**, on understanding, collecting, reviewing and **analysing pharmaceutical pricing and reimbursement information** and on the development of national **reporting systems**;
- » to further develop and refine the methodological framework to measure, compare and **analyze pharmaceutical policies** particularly related to pricing, reimbursement and rational use of medicines;
- » to support the organization of **technical meetings** in the field of pharmaceutical pricing and reimbursement allowing for an exchange of information and experiences, to **disseminate** information on pharmaceutical policies, to offer trainings, seminars and further **capacity-building activities**; and
- » to work on the development and promotion of a **common understanding and language on pharmaceutical issues** (glossary).

A long-term flagship project of the Pharmacoeconomic Department is **Pharmaceutical Pricing and Reimbursement Information (PPRI)**:

- » It started as a research project, co-funded by the European Commission, Directorate-General Public Health and Consumers and was carried out from 2005 till early 2008. In the course of the project the PPRI network was established, and a set of pharmaceutical indicators, filled with real data from 27 PPRI countries, as well as more than 20 country reports (PPRI Pharma Profiles) and brief overviews on the pharmaceutical systems (country information) were produced.

1

<https://www.who.int/about/who-we-are/structure/collaborating-centres>

- » The work was also continued in the Pharmaceutical Health Information System (PHIS) project that was co-funded by the European Commission and ran from September 2008 to April 2011. The project aimed to increase knowledge and exchange of information on pharmaceutical policies, in particular on pricing and reimbursement, in the EU Member States, covering both the out-patient and the in-patient sectors.
- » Today, Pharmaceutical Pricing and Reimbursement Information (PPRI) is a voluntary **networking and information-sharing initiative on pharmaceutical policies** from a public health perspective. The PPRI network involves representatives from around 80 institutions: These are **public authorities** and third party payers from 47 countries (mainly European countries, including all 28 EU Member States) as well as European and international institutions such as European Commission services and agencies, OECD, WHO (HQ and Regional Office for Europe) and the World Bank. The Pharmacoeconomics Department is the PPRI secretariat and thus manages this network of public authorities.

In the on-going PPRI initiative, the networking of the public authorities continues via regular networking meetings and continuous sharing of relevant information for decision-making, including up-dates of country-specific information. Terminology work is a mainstreaming activities to support the exchange of information.

For further information on the Pharmacoeconomics Department: <http://ppri.goeg.at>

About this Glossary

A **common understanding** is key. People providing and receiving information – no matter if they are experts or lay persons – need to understand concepts and notions in the respective area.

Based on the observations of a possible risk of misunderstandings between PPRI network members (for information on PPRI see the previous section) due to a lack of (language and concept) clarity, the PPRI secretariat decided nearly 15 years ago to establish a glossary. The **first version of the PPRI Glossary** was drafted, revised after a consultation process with the PPRI network members and published in 2006.

A major revision was done in 2010 via the **PHIS Glossary** which particularly aimed to incorporate pharmaceutical policy-related terms with regard to the inpatient sector.

Since terminology is changing, the glossary has constantly been monitored. Thus, **further revisions** followed, also taking into consideration comments provided by experts. In addition, **translations** of key terms into national languages such as German, Spanish, Italian (yet unpublished), Dutch and Russian were conducted.

The Glossaries on Pharmaceutical Terms of the WHO Collaborating Centre of Pharmaceutical Pricing and Reimbursement Policies are available as **full text documents and in an online searchable version**, accessible at the website: <https://ppri.goeg.at/> → Glossary.

This **current multi-language document** brings together the Centre's repository of definitions of key pharmaceutical terms from glossaries in different languages. In a few cases, the translation in one or two languages might still be missing in this document. Nevertheless, we trust that this compilation offers a useful instrument for a better understanding.

At the same time, we acknowledge that this version of the glossary – as any glossary – is and can always only be work-in-progress. Thus, we **invite** any interested reader to provide **comments**, make suggestions for changes and propose new terms.

Contact for queries, comments, suggestions for changes, deletions and additions:
Sabine Vogler, Nina Zimmermann; WHO Collaborating Centre for Pharmaceutical Pricing and Reimbursement Policies
email: ppri@goeg.at

Acknowledgments

We sincerely thank all those persons who contributed to the development of this multi-language glossary through the definition and revision of terms and their suggestions for new terms, changes and deletions. Since this glossary looks back on a history of nearly 15 years, several people in the PPRI network and beyond have contributed to the current version of the glossary.

For this multi-language glossary, we particularly want to convey our gratitude to people who translated terms in different languages:

For Spanish: Borja García Lorenzo, Daniela Moye Holz

For Russian: Oleg Lutsenko

For Dutch: Roger de Rooij, Leroy Lepelaars

English	Access (Accessibility) The patient's ability to obtain medical care, including medicines, and a measure of the proportion of a population that reaches appropriate health services, including medication.
German	Zugang Die Möglichkeit für Patienten und Patientinnen, Gesundheitsversorgung, einschließlich Medikamente, zu erhalten. Zugang ist es ein Indikator zur Messung des Anteils der Bevölkerung, die angemessene Gesundheitsleistungen, einschließlich Medikamente, erhält.
Spanish	Acceso / Accesibilidad La capacidad/posibilidad de los pacientes para obtener asistencia médica y una medida de la proporción de la población que alcanza o tiene acceso a los servicios de salud apropiados.
Russian	Доступ (Доступность) Возможность пациента получать медицинскую, в том числе лекарственную помощь, а также доля населения, получающего адекватные медицинские услуги, включая лекарственные средства.
Dutch	Toegang tot geneesmiddelen Directe en de op langere termijn mogelijkheid voor alle mensen, om zonder obstakels of achterstelling, een gezondheidsbevorderend geneesmiddel te kunnen bemachtigen.

English	Active Ingredient (Active Substance, Compound, Active Pharmaceutical Ingredient / API) Ingredient that alone or in combination with one or more other ingredients is considered to fulfil the intended activity of a medicine.
German	Wirkstoff Inhaltsstoff, der allein oder in Kombination mit einem oder mehreren anderen Inhaltsstoffen die beabsichtigte Wirkung eines Medikaments erfüllt.
Spanish	Principio Activo (Sustancia activa, Compo-nente, Principio Activo Farmacéutico) Ingrediente que solo o en combinación con uno u otros ingredientes es considerado para cumplir con la actividad prevista del producto farmacéutico.
Russian	–
Dutch	Werkzame stof / actieve ingrediënt Substantie in een geneesmiddel dat biologisch actief is; dat voor de werking van het geneesmiddel zorgt.

English	Adherence Adherence to long term therapy is defined as the extent to which a person's behaviour – taking medication, following a diet, and/or executing lifestyle changes, corresponds with agreed recommendations from a health care provider.
German	Therapietreue / Compliance Kooperatives bzw. konformes Verhalten der Patientinnen/Patienten in der Behandlung bzw. deren Bereitschaft, den therapeutischen Empfehlungen von Gesundheitsdienstleisterinnen/–leistern zu folgen (Einnahme von Arzneimitteln, Befolgung einer Diät, Veränderung des Lebensstils).
Spanish	Adherencia La adherencia a la terapia a largo plazo se define como la medida en que el comportamiento de una persona – que toma una medicación, sigue una dieta, y/o ejecuta cambios de estilo de vida – se corresponde con las recomendaciones acordadas de un proveedor de servicios de salud.
Russian	–
Dutch	Therapietrouw Mate waarin een patiënt trouw is aan de medische aanbevelingen (denk aan inname medicijnen, naleving van een dieet etc.).

English	Affordability The extent to which medicines and further health care products are available to the people who need them at a price they / their health system can pay.
German	Leistbarkeit Indikator zur Messung, ob und in welchem Maße eine Person oder Gemeinschaft über Mittel verfügt, um Arzneimittel oder andere Güter und Dienstleistungen zu erwerben.
Spanish	Asequibilidad / Accesibilidad La medida en que los medicamentos y otros productos sanitarios están disponibles para las personas que lo necesitan al precio que sus sistemas de salud los puedan pagar.
Russian	–
Dutch	Beschikbaarheid De mate waarin een persoon of gemeenschap over middelen beschikt, om gezondheidszorg te bekostigen.

English	Analogous Substitution Dispensing by the pharmacist of a medicine (often generic) with a different active ingredient (or combination product) but the same therapeutic effect instead of the product prescribed by the physician. See also generic substitution.
German	Analoge Substitution / Aut-simile Apotheker/in gibt ein Produkt (häufig ein Generikum) mit unterschiedlichem Wirkstoff, aber identer therapeutischer Wirkweise anstelle des ärztlich verordneten Arzneimittels (Originalpräparat) ab.
Spanish	Sustitución análoga Dispensación por parte del farmacéutico de un medicamento (a menudo genérico) con un ingrediente activo diferente (o combinación de productos) pero con el mismo efecto terapéutico, en vez del medicamento prescrito por el médico. Cf. Véase también sustitución de genéricos.
Russian	–
Dutch	Farmacotherapeutische substitutie Vervanging van het ene middel door een ander middel dat niet dezelfde werkzame stof heeft maar wel dezelfde toepassing.

English	<p>Anatomical, Therapeutic, Chemical classification (ATC Classification)</p> <p>A classification system of medicines of the World Health Organization according to which the active ingredients are divided into different groups according to the organ or system on which they act and their chemical, pharmacological and therapeutic properties.</p> <p>Medicines are divided into 14 main groups (first level – ATC 1), with pharmacological/therapeutic subgroups (second level – ATC 2). The third and fourth levels (ATC 3 and ATC 4) are chemical/pharmacological/therapeutic subgroups and the fifth level (ATC 5) is the chemical substance. The second, third and fourth levels are often used to identify pharmacological subgroups when that is considered more appropriate than therapeutic or chemical subgroups.</p>
German	<p>ATC (Anatomisch–therapeutisch–chemische)–Klassifikation</p> <p>Klassifikation der Weltgesundheitsorganisation (WHO), bei der Wirkstoffe entsprechend dem Organ oder Organsystem, auf das sie einwirken, und nach ihren chemischen, pharmakologischen und therapeutischen Eigenschaften in Gruppen eingeteilt werden.</p> <p>Medikamente werden in 14 Hauptgruppen eingeteilt (erste Ebene – ATC 1), mit pharmakologisch–therapeutischen Untergruppen (zweite Ebene – ATC 2). Die dritte und vierte Ebene (ATC 3 und ATC 4) sind chemische / pharmakologische / therapeutische Untergruppen und die fünfte Ebene (ATC 5) ist die chemische Substanz.</p>
Spanish	<p>Clasificación Anatómica, Terapéutica y Química</p> <p>Sistema de clasificación desarrollado por la Organización Mundial de la Salud de los productos farmacéuticos donde los ingredientes activos se dividen en grupos diferentes según el órgano o sistema en que actúan y según sus propiedades químicas, farmacológicas y terapéuticas.</p> <p>Los productos farmacéuticos son clasificados de acuerdo al principal uso terapéutico del principio activo principal, sobre el principio básico de un sólo código ATC para cada vía de administración. Así, los comprimidos de liberación inmediata y de liberación lenta tendrán normalmente el mismo código ATC.</p>
Russian	<p>Анатомо–терапевтическо–химическая классификация (АТХ классификация)</p> <p>Система классификации лекарственных средств, в которой действующие вещества подразделяются на различные группы в зависимости от органа или системы, на которые они воздействуют, а также от их химических, фармакологических и терапевтических свойств.</p> <p>Лекарственные средства подразделяются на четырнадцать основных групп (1–й уровень, уровень АТХ 1) с фармакологическими/ терапевтическими подгруппами (2–й уровень, уровень АТХ 2). Третий и четвертый уровни (уровни АТХ 3 и 4) представлены химическими/ фармакологическими/ терапевтическими подгруппами, а 5–й уровень (АТХ 5) – это химическая субстанция.</p>
Dutch	<p>Anatomisch, therapeutisch, chemische (ATC) classificatie</p> <p>Classificatie van de Wereldgezondheidsorganisatie (WHO) waarbij werkzame stoffen ingedeeld zijn in verschillende groepen op basis van het orgaan of systeem waarop zij aangrijpen en op grond van hun chemische, farmacologische en therapeutische eigenschappen.</p>

English	Bioequivalence Two medicines are bioequivalent if they are pharmaceutically equivalent or pharmaceutical alternatives and if their bioavailabilities after administration in the same molar dose are similar to such degree that their effects, with respect to both efficacy and safety, will be essentially the same.
German	Bioäquivalenz Zwei Arzneimittel sind bioäquivalent, wenn sie pharmazeutische Äquivalente oder Alternativen sind und wenn ihre Bioverfügbarkeit nach Verabreichung in der gleichen Einzeldosis so ähnlich ist, dass ihre Wirkungen sowohl in Bezug auf die Wirksamkeit als auch auf die Sicherheit im Wesentlichen die gleichen sind.
Spanish	Bioequivalencia Dos medicamentos son bioequivalentes si son equivalentes farmacéuticos o alternativas farmacéuticas, y si su biodisponibilidad después de la administración en la misma dosis molar es similar en tal grado que sus efectos, con respecto a la eficacia y seguridad, son esencialmente los mismos.
Russian	–
Dutch	Bioequivalentie Verwijst naar de uitwisselbaarheid van twee geneesmiddelen met dezelfde werkzame stof. Wanneer twee middelen bioequivalent bevonden worden, hebben zij in vivo (nagenoeg) hetzelfde afgiftepatroon (dat beïnvloed wordt door oplosbaarheid en permeabiliteit) wat samengaat met een gelijke veiligheid en werkzaamheid.

English	Branch Pharmacy A branch pharmacy is attached to a pharmacy and is operated under its supervision. The branch pharmacy has its own independent premises and professionally qualified staff. Branch pharmacies may retail the same products as the pharmacy and may also dispense prescription medicines. Branch pharmacies (or a limited number of branch pharmacies) may be allowed even in countries where pharmacy chains are forbidden.
German	Filialapotheke Arzneimittelabgabestelle, die einer Apotheke zugeordnet ist und unter ihrer Aufsicht betrieben wird. Die Filialapotheke verfügt über eigene Räumlichkeiten und fachlich qualifiziertes Personal. Filialapotheken können die gleichen Produkte wie die Apotheke vertreiben und auch verschreibungspflichtige Medikamente abgeben. Filialapotheken (oder eine begrenzte Anzahl von Filialapotheken) können auch in Ländern zugelassen werden, in denen Apothekenketten verboten sind.
Spanish	Sucursal de Farmacia Una sucursal de farmacia está ligada a una farmacia y opera bajo su supervisión. La sucursal de farmacia tiene sus propias instalaciones independientes y su propio personal independiente profesionalmente cualificado. Las sucursales de farmacia pueden vender al por menor los mismos productos que las farmacias y en algunos países también pueden dispensar medicamentos de prescripción. Las sucursales de farmacia (o un número limitado de sucursales de farmacia) pueden ser permitidas incluso en países donde las cadenas de farmacia están prohibidas.
Russian	–
Dutch	Partnerapotheek / Filiaal Uitdeelpost voor geneesmiddelen die onderdeel is van een apotheek. De eigenaar van de apotheek is verantwoordelijk voor de bezigheiden in de uitdeelpost.

<i>English</i>	Brand Name (Trade Name, Innovator' Name, Proprietary Product Name, Medicine Speciality Product Name, Medicinal Product Speciality Name)
	Name given for marketing purposes to any ready-prepared medicine placed on the market under a special name and in a special pack. A brand name may be a protected trademark.
<i>German</i>	Handelsname / Markenname
	Bezeichnung für ein Arzneimittel, mit dem es in einer spezifischen Verpackung auf den Markt gebracht wird. Dieser Name kann eine geschützte Handelsmarke sein.
<i>Spanish</i>	Marca
	Nombre que se da para la comercialización de cualquier medicamento previamente elaborado, comercializado bajo una denominación especial y un determinado formato o envase. Una marca puede ser una marca protegida.
<i>Russian</i>	–
<i>Dutch</i>	Merknaam
	Naam van een geneesmiddel, waarmee deze in een specifieke verpakking op de markt is gebracht. Een merknaam kan ook een beschermd handelsmerk zijn.

<i>English</i>	Claw-back
	A funding element in a reimbursement system allowing third-party payers to recoup (part of the) discounts/rebates granted by various stakeholders, such as wholesalers and pharmacists.
<i>German</i>	Clawback / Rückforderung / Rückholbestimmung
	Ein Finanzierungselement in einem Erstattungssystem, das es den Zahlern ermöglicht, (zum Teil) die Preisnachlässe, die den Akteuren von anderen in der Vertriebskette (z.B. Großhändler und Apothekern) gewährt werden, ebenfalls zu generieren.
<i>Spanish</i>	Devoluciones
	Un sistema que permite a los pagadores recuperar (parcialmente) los descuentos concedidos en un sistema de reembolso entre las diversas partes interesadas, por ejemplo, mayoristas y farmacéuticos.
<i>Russian</i>	Возврат ранее уплаченных средств
	Элемент финансирования в системе возмещения стоимости, позволяющий плательщикам третьей стороны компенсировать скидки /возвраты части платежа (их часть), предоставляемые различными заинтересованными сторонами, например, оптовиками или провизорами.
<i>Dutch</i>	Claw-back
	Een door de overheid ingevoerde regeling ter compensatie van de (overmatige) kortingen die de apotheken van de leveranciers ontvingen.

<i>English</i>	Combination Product
	A medicine that contains more than one active ingredient.
<i>German</i>	Kombinationsprodukt
	Arzneimittel, das mehr als einen Wirkstoff enthält.
<i>Spanish</i>	Asociación de medicamentos
	Medicamento que contiene más de un principio activo.
<i>Russian</i>	–
<i>Dutch</i>	Combinatieproduct
	Geneesmiddel dat meer dan één werkzame stof bevat.

<i>English</i>	Community Pharmacy
	Health care facility dispensing medicines (prescription-only and non-prescription medicines, reimbursable and non-reimbursable medicines) to outpatients.
<i>German</i>	Öffentliche Apotheke
	Einrichtung des Gesundheitswesens, die Arzneimittel (rezeptpflichtige und rezeptfreie, erstattungsfähige und nicht-erstattungsfähigen) an Patientinnen / Patienten im niedergelassenen Bereich abgibt.
<i>Spanish</i>	Oficina de Farmacia
	Establecimientos sanitarios de dispensación de medicamentos (de prescripción y venta libre; reembolsables y no reembolsable) a los pacientes.
<i>Russian</i>	–
<i>Dutch</i>	Openbare apotheek
	–

<i>English</i>	Conditional Coverage
	A managed entry agreement in which reimbursement of a medicine is granted conditional on the initiation of a program of data collection.
<i>German</i>	Conditional Covera
	Ein Preismodell / Rabattabkommen („Managed-Entry Agreement“), bei dem die Erstattung an die Datengenerierung zur Schaffung von Evidenz geknüpft wird.
<i>Spanish</i>	Reembolso condicionado
	Iniciativa por la cual un pagador provee temporalmente o provisionalmente fondos para una particular innovación, tecnología o servicio para facilitar la recogida de información necesaria para reducir las incertidumbres entorno a la decision de cobertura o reembolso.
<i>Russian</i>	–
<i>Dutch</i>	–

English	Consumption (Utilisation) Use of services and supplies. Consumption in health care is commonly examined in terms of pattern of use of a single service (e.g. number of visits to a doctor per person per year) or type of care (e.g. admissions to the hospital per 1,000 persons in total or over age 65 per year). Consumption of medicines can be measured either in packages (or other units) or in DDD (Defined Daily Doses) within a given time period.
German	Verbrauch / Konsum Einsatz von Dienstleistungen bzw. Gütern. Der Verbrauch im Gesundheitswesen wird häufig im Hinblick auf das Nutzungsverhalten einer einzelnen Leistung (z.B. Anzahl der Arztbesuche pro Person und Jahr) oder die Art der Behandlung (z.B. Krankenhauseinweisungen pro 1.000 Personen insgesamt oder über 65 Jahre alter pro Jahr) untersucht. Der Verbrauch von Medikamenten kann entweder in Verpackungen (oder anderen Einheiten) oder in DDD (Defined Daily Doses) innerhalb eines bestimmten Zeitraums gemessen werden.
Spanish	Consumo (Uso) El uso de servicios y suministros. Consumo en el cuidado de la salud es comúnmente conocido como el patrón de uso de un único servicio (por ejemplo, número de visitas al médico por persona y año) o tipo de atención (por ejemplo, ingresos hospitalarios por cada 1.000 habitantes/año o por encima de 65 años/año). El consumo de medicamentos se puede medir ya sea en envases (u otras unidades) o en DDD (Dosis Diarias Definidas) dentro de un período de tiempo determinado.
Russian	–
Dutch	Consumptie / verbruik Consumptie in de gezondheidszorg wordt algemeen onderzocht in termen van het gebruikspatroon van een enkele dienst (bijv. Aantal bezoeken aan een arts per persoon per jaar) of een soort zorg (bijv. Toegang tot het ziekenhuis per 1.000 personen in totaal of ouder dan 65 jaar per jaar). Het kan ook uitgedrukt worden als hoeveelheid aan geneesmiddelen die gebruikt wordt, uitgedrukt in DDD of verpakkingen.

English	Cost-sharing and/or risk-sharing A provision of health insurance or third party payment that requires the individual who is covered to pay part of the cost of health care received. A type of a managed entry agreement to share the treatment cost (e.g. for a medicine) between supplier and payer.
German	Kosten- und/oder Risikobeteiligung Eine Bestimmung einer Krankenversicherung oder eines anderen Zahlers, die von der versicherten Person verlangt, einen Teil der Ausgaben für die Gesundheitsleistung selbst zu tragen. Eine Vereinbarung, die eine Aufteilung der Behandlungskosten (z. B. medikamentöse Therapie) zwischen Anbieter und / oder dem Zahler vorsieht (z.B. eine Form eines Preismodells / Raatabkommens/ Managed-Entry Agreement).
Spanish	Coste Compartido La provisión de un seguro sanitario o tercera parte pagadora que requiere que la persona que es cubierta por el seguro pague parte del costo de la atención sanitaria recibida.
Russian	–
Dutch	Kostenverdeling / kostenspreiding Een bepaling van de zorgverzekeraar (of third party payer) die van een patiënt vraagt een deel van de zorgkosten zelf te betalen.

English	Counterfeit Medical Product The term counterfeit medicine describes a product with a false representation of its identity and/or source. This applies to the product, its container or other packaging or labelling information. Counterfeiting can apply to both branded and generic medicines. Counterfeits may include products with correct ingredients/components, with wrong ingredients/components, without active ingredients, with incorrect amounts of active ingredients, or with fake packaging.
German	Arzneimittelfälschung Arzneimittel (Originalpräparat oder Generikum), das hinsichtlich der Identität und / oder Herkunft vorsätzlich und in betrügerischer Absicht falsch gekennzeichnet wurde. Dies betrifft das Produkt, seinen Behälter oder andere Verpackungs- oder Kennzeichnungsinformationen. Fälschungen können sowohl Originalprodukte als auch Generika betreffen. Eine Arzneimittelfälschung kann ein Produkt mit richtigen Inhaltsstoffen, mit falschen Inhaltsstoffen, mit falscher Wirkstoffmenge, ohne Wirkstoff oder mit falscher Verpackung sein.
Spanish	Medicamento falsificado El término medicamento falsificado describe un producto con una representación falsa de su identidad y/o fuente. Esto se aplica al producto, su envase o embalaje o información del etiquetado. La falsificación puede afectar tanto a los productos de marca como a los genéricos. Las falsificaciones pueden incluir productos con ingredientes o componentes correctos, incorrectos, sin ingredientes activos, con cantidades incorrectas de ingredientes activos o envases falsificado.
Russian	–
Dutch	–

English	Deductible An initial expense up to a fixed amount, which must be paid out of pocket for a service or product over a defined period of time by an insured person. Once the deductible is paid, all or a percentage of the rest of the cost occurred within the defined period is covered by a public payer.
German	Abzugsfranchise/Selbstbehalt Eine gedeckelte Zuzahlung, die die/der Versicherte entweder für eine bestimmte Leistung oder innerhalb eines bestimmten Zeitraums bezahlen muss. Sobald dieser Selbstbehalt geleistet wurde, übernimmt die öffentliche Hand die weiteren darüber hinausgehenden Ausgaben.
Spanish	Deducible Los gastos iniciales hasta un importe fijo que debe ser pagado por el paciente por un servicio o producto sanitario, o durante un período de tiempo definido por una persona asegurada para una conjutno de servicios; por encima de ese importe fijo, todos o un porcentaje del resto de los gastos está cubierto por un pagador.
Russian	–
Dutch	–

English	Defined Daily Dose (DDD) A unit of measurement to specify the assumed average maintenance dose per day for a medicine used for its main indication in the adult.
German	Tagestherapiedosis (DDD) Eine DDD ist der angenommene durchschnittliche Tagesverbrauch eines Arzneimittelwirkstoffes bei Anwendung in der Hauptindikation für eine erwachsene Person.
Spanish	Dosis Diaria Definida (DDD) La DDD es una unidad de medida que se define como la dosis media de mantenimiento por día para un medicamento utilizado en su indicación principal en un adulto.
Russian	–
Dutch	Defined Daily Dose (DDD) / standaarddagdosering De theoretische gemiddelde onderhoudsdosis van een geneesmiddel, vastgesteld door de WHO, die door volwassenen per dag voor de hoofdindicatie wordt gebruikt.

English	De-listing (Delisting) Exclusion of a medicine from a reimbursement list (e.g. positive list), often resulting in exclusion from reimbursement.
German	Delisting / Streichung aus der Positivliste Herausnahme eines Arzneimittels aus der Positivliste. Im Allgemeinen mit dem Verlust der Erstattungsfähigkeit gleichzusetzen.
Spanish	Exclusión de la financiación/ de lista Exclusión de un medicamento de una lista de fármacos (por ejemplo, lista positiva), que normalmente implica la exclusión del reembolso.
Russian	–
Dutch	Delisting / Schrapen uit het Geneesmiddelvergoedingsstelsel (GVS) Het schrappen van een geneesmiddel uit het geneesmiddelvergoedingsstelsel (GVS), dit gaat vaak samen met verlies van de vergoedingsstatus.

English	Dispensing To supply a clinically appropriate medicine to a patient or care giver, usually against a written prescription, for self-administration or administration by another professional, and to advise on safe and effective use.
German	Abgabe Aushändigung, üblicherweise auf Basis einer schriftlichen Verordnung, einer therapeutisch geeigneten Arzneyspezialität zur Selbstverabreichung oder Verabreichung durch einen anderen Facharzt/-ärztin an die Patientin / den Patienten oder deren Betreuungsperson und sie / ihn über den sicheren und wirksamen Einsatz zu beraten.
Spanish	Dispensación Suministrar un medicamento clínicamente apropiado a un paciente o a la persona encargada de su cuidado, normalmente mediante la presentación de una receta médica para su administración por el propio paciente o por parte de otro profesional, y aconsejar sobre su uso adecuado.
Russian	–
Dutch	Verstrekken Het afleveren van een geschikt medicijn aan een patiënt/zorgverlener.

English	Dispensing Doctors Physicians who have been granted the right to dispense medicines to their patients.
German	Hausapothekenführende/r / selbstdispensierende/r Ärztinnen/Ärzte Ärztinnen/Ärzte, die Arzneimittel an Patientinnen/Patienten abgeben dürfen.
Spanish	Médicos que dispensan medicamentos Los médicos que se les ha concedido el derecho de dispensar medicamentos.
Russian	–
Dutch	Apotheekhoudende artsen Artsen die tevens gerechtigd zijn om geneesmiddelen af te leveren aan patiënten.

English	Distance Selling Dispensing of pharmaceuticals via internet or posting services.
German	Versandhandel Ausgabe von Arzneimitteln über das Internet oder Postdienste.
Spanish	Venta a Distancia La dispensación de medicamentos via internet u otros servicios proveedores.
Russian	–
Dutch	–

English	Eligibility Scheme(s) Reimbursement may depend on different criteria. Possible types of reimbursement: <ul style="list-style-type: none"> » <i>Product-specific reimbursement:</i> For each product it is decided whether and to what extent a medicinal product will be reimbursed or not. This type of reimbursement is the most common form in Europe. » <i>Population group-specific reimbursement:</i> For certain population groups (e.g. children, the socially disadvantaged), separate schemes apply in which medicines are reimbursed in full or at a higher rate. » <i>Indication-specific reimbursement:</i> The indication in which a medicinal product is used is the decisive criterion for or against reimbursement of the medicinal product or for the level of reimbursement. » <i>Consumption-oriented reimbursement:</i> The amount of the reimbursement depends on the pharmaceutical expenditure of a patient within a certain period (the higher the consumption, the higher the reimbursement).
German	Erstattungsarten Die Erstattung kann von unterschiedlichen Kriterien abhängen. Mögliche Erstattungsarten: <ul style="list-style-type: none"> » <i>Produktspezifische Erstattung:</i> Pro Produkt wird entschieden, ob und in welchem Ausmaß ein Arzneimittel erstattet wird oder nicht. Diese Erstattungsart ist in Europa die üblichste Form. » <i>Bevölkerungsgruppenspezifische Erstattung:</i> Für bestimmte Bevölkerungsgruppen (z. B. Kinder, sozial Schwache) gelten eigene Schemen, in denen Arzneimittel voll bzw. in höherem Ausmaß erstattet werden. » <i>Indikationsspezifische Erstattung:</i> Die Indikation, in der ein Arzneimittel eingesetzt wird, ist das entscheidende Kriterium, für oder gegen die Erstattung des Arzneimittels bzw. für die Erstattungshöhe. » <i>Verbrauchsorientierte Erstattung:</i> Die Höhe der Erstattung hängt von den Arzneimittelausgaben einer Patientin / eines Patienten innerhalb eines bestimmten Zeitraums ab (je höher der Verbrauch, desto höher die Erstattung).

Spanish	Esquemas de financiación
	Hay, en general, cuatro tipos de requisitos: » Reembolso por productos específicos, » Reembolso para enfermedades específicas, » Reembolso por grupos específicos de población, » Reembolso basado en el consumo.
Russian	Право(а) на возмещение стоимости
	В целом, существует 4 вида прав на возмещение стоимости лекарственных средств: » возмещение стоимости в привязке к конкретному препарату; » возмещение стоимости в привязке к определенному заболеванию; » возмещение стоимости по принадлежности к определенной группе населения; » возмещение стоимости, основанное на потреблении.
Dutch	Vergoedingssystemen
	Er zijn over het algemeen vier verschillende systemen voor vergoeding: Product-specifieke vergoeding (<i>Product-specific reimbursement</i>) Of een geneesmiddel vergoed wordt en in welke mate, wordt per middel bekeken. Dit vergoedingssysteem wordt in de meeste Europese landen toegepast. Vergoeding op basis van gebruik (<i>Consumption-based reimbursement</i>) De vergoeding hangt af van het geneesmiddelgebruik van een patiënt. Hoe hoger het gebruik, hoe meer er vergoed wordt. Aandoening-specifieke vergoeding (<i>Disease-specific reimbursement</i>) De aanwezigheid van een aandoening bij een patiënt bepaalt of een geneesmiddel vergoed wordt en in welke mate. Populatie-specifieke vergoeding (<i>Population-group-specific reimbursement</i>) Voor sommige bevolkingsgroepen (kinderen, sociaal zwakkeren) worden geneesmiddelen in hogere mate of zelfs volledig vergoed.

English	Ex-factory Price (manufacturer price, ex-manufacturer price, manufacturer's selling price)
	The manufacturer's posted price of a pharmaceutical or other products.
German	Fabriksabgabepreis / Herstellerpreis
	Preis, zu dem ein pharmazeutisches Unternehmen Arzneimittel und andere Produkte anbietet und abgibt.
Spanish	Precio de venta del Laboratorio (PVL)
	Precio industrial del medicamento.
Russian	Отпускная цена производителя
	Официально объявленная цена производителя.
Dutch	Fabrieksprijs
	Prijs waartegen de farmaceutische industrie een product aanbiedt.

English	External Price Referencing (EPR) (International price comparison (IPR)) The practice of using the price(s) of a medicine in one or several countries in order to derive a benchmark or reference price for the purposes of setting or negotiating the price of the product in a given country.
German	Internationaler Preisvergleich/ Externe Preis Referenzierung (EPR) Bei der Preisbildung eingesetzte Methode, bei der die Preise eines Arzneimittels in einem oder mehreren Ländern herangezogen, um für die Preisfestsetzung oder Preisverhandlung einen Referenzpreis (Benchmark) zu erhalten.
Spanish	Precio de Referencia Internacional La práctica de utilizar el precio o precios de un medicamento en uno o en varios países a fin de obtener un precio de referencia a efectos de establecer o negociar el precio del producto en un determinado país.
Russian	Механизм внешнего референтного ценообразования Практика использования цены (цен) на лекарство в одной или нескольких странах для получения ориентировочной (справочной) цены с тем, чтобы затем установить цену (или договориться об установлении цены) на данный препарат в определённой стране.
Dutch	Externe prijsvergelijking / internationale prijsvergelijking Methode waarbij de prijzen van een geneesmiddel in meerdere landen met elkaar vergeleken worden, om zo tot een referentieprij (benchmark) te komen. Aan de hand hiervan kan er ook een prijs vastgesteld worden voor het geneesmiddel in eigen land.

English	Fixed Co-payment An out-of pocket payment in the form of a fixed amount (like for example a prescription fee) to be paid for a service, a medicine or a medical device.
German	Selbstbehalt Form der Selbstbeteiligung, bei der Patienten und Patientinnen einen fixen Betrag (z.B. eine Rezeptgebühr), für eine Dienstleistung, ein Medikament oder ein Medizinprodukt zu leisten haben.
Spanish	Copagos fijos Copago en forma de una cantidad fija (como por ejemplo una cuota de receta) a pagar por un servicio, medicamento o un producto sanitario.
Russian	Фиксированная со-оплата Оплата из личных средств в форме фиксированной суммы (например, сбор за отпуск лекарств) за услугу, за лекарственное средство или за изделие медицинского назначения.
Dutch	–

English	Full-line Wholesale (Full-line Wholesaling, Full-liner) All activities consisting of the purchase and sale, warehousing, order preparation and delivery / distribution of the full assortment of medicines (in range and depth) on a defined market.
German	Vollsortierter Großhandel Alle Aktivitäten rund um den Kauf und Verkauf, der Lagerung, der Auftragsvorbereitung und der Lieferung / dem Vertrieb des gesamten Arzneimittelsortiments für einem definierten Markt.
Spanish	Full-liner La actividad de la venta de productos farmacéuticos de línea completa al por mayor consiste en la compra y venta, almacenaje, preparación de pedidos, entrega y distribución de la gama completa de medicamentos en amplitud y profundidad de un mercado definido.
Russian	–
Dutch	Full-liner / groothandel met volledig assortiment Groothandel die het gehele assortiment aan geneesmiddelen verhandelt dat in een land op de markt is.

English	Generic (Generic medicine) A medicine which has the same qualitative and quantitative composition in active substances and the same pharmaceutical form as the reference medicine, and whose bioequivalence with the reference medicine has been demonstrated by appropriate bioavailability studies. Generics can be classified in branded generics (generics with a specific trade name) and unbranded generics (which use the international non-proprietary name and the name of the company).
German	Generikum Ein Arzneimittel, das die gleiche qualitative und quantitative Zusammensetzung aus Wirkstoffen und die gleiche Darreichungsform wie das Referenzarzneimittel aufweist und dessen Bioäquivalenz mit dem Referenzarzneimittel durch geeignete Bioverfügbarkeitsstudien nachgewiesen wurde. Generika können in Markengenerika (Generika, die unter einem Handelsnamen vertrieben werden) und Nicht-Markengenerika (die den internationalen Freinamen und den Namen des Unternehmens verwenden) eingeteilt werden.
Spanish	Genérico Medicamento que tiene la misma composición cualitativa y cuantitativa en sustancias activas y la misma forma farmacéutica que el medicamento de referencia, y cuya bioequivalencia con el medicamento de referencia haya sido demostrada por estudios adecuados de biodisponibilidad. Los medicamentos genéricos se pueden clasificar en los genéricos de marca (genéricos con marca comercial concreta) y los genéricos sin marca (que utilizan el nombre común internacional y el nombre de la empresa).
Russian	Дженерическое лекарство
Dutch	Generieke middelen Geneesmiddelen waarvan de samenstelling van de werkzame stoffen (zowel kwalitatief als kwantitatief) en de farmaceutische vorm hetzelfde zijn als die van het referentiegeneesmiddel (vaak het origineel product) en de biologische equivalentie met het referentiegeneesmiddel in wetenschappelijke studies inzake is aangetoond.

English	Generic Substitution The practice of substituting a medicine, whether marketed under a trade name or generic name (branded or unbranded generic), with a less expensive medicine (e.g. branded or unbranded generic), often containing the same active ingredient(s).
German	Generikasubstitution Abgabe eines günstigeren Arzneimittels (z.B. Marken-Generikum oder Nicht-Marken-Generikum, das meist den gleichen Wirkstoff enthält anstelle des verschriebenen Arzneimittels. Man unterscheidet zwischen analoger und originaler Substitution.
Spanish	Sustitución de genéricos La práctica de la sustitución de un producto farmacéutico, ya sea comercializado bajo un nombre comercial o nombre genérico de marca o genéricos de marca) por un farmacéutico, a menudo uno más barato, que contiene el mismo ingrediente activo.
Russian	Замещение генериком Практика замещения лекарственного средства, которое реализуется под торговым наименованием или генерическим наименованием (брендированный или небрендированный генерик) менее дорогим препаратом (например, брендированным или небрендированным генериком) часто с содержанием того же активного ингредиента(ов).
Dutch	Generieke substitutie Vervanging van het ene middel door het andere middel indien beide middelen equivalent zijn, dat wil zeggen dezelfde actieve werkzame stof in dezelfde sterkte en toedieningsvorm.

English	Guideline A systematically developed tool which describes aspects of a patient's condition and the care to be given. A good guideline makes recommendations about treatment and care, based on the best research available, rather than opinion. It is used to assist clinician and patient decision-making about appropriate health care for specific clinical conditions.
German	Leitlinie Wissenschaftlich ausgearbeitete Empfehlung, die Aspekte des Zustands eines Patienten / einer Patientin und der zu erbringenden Behandlung beschreibt. Ein guter Leitfaden gibt Empfehlungen zur Behandlung und Pflege auf der Basis verfügbarer Evidenz und nicht meinungsbasiert. Sie wird eingesetzt, um Ärzten/Ärztinnen und Patienten/Patientinnen zu Therapieentscheidungen zu unterstützen.
Spanish	Guía Clínica Herramienta desarrollada de forma sistemática que describe aspectos de la condición de un paciente y el cuidado que debe darse. Una buena guía hace recomendaciones sobre el tratamiento y la atención, en base al mejor diagnóstico disponible. Se utiliza para ayudar a médicos y pacientes en la toma de decisiones sobre el cuidado de la salud apropiado a sus condiciones clínicas específicas.
Russian	-
Dutch	-

English	Health Technology Assessment (HTA)
	A multidisciplinary process that summarizes information about the medical, social, economic and ethical issues related to the use of a health technology in a systematic, transparent, unbiased, robust manner.
German	Health Technology Assessment (HTA / Medizintechnik-Folgenabschätzung)
	Ein multidisziplinäres Verfahren, mit dem die medizinischen, wirtschaftlichen, organisatorischen, sozialen und ethischen Aspekte des Einsatzes einer neuen Gesundheitstechnologie systematisch analysiert werden.
Spanish	Evaluación de Tecnologías Sanitarias (ETS)
	La Evaluación de Tecnologías Sanitarias es un proceso multidisciplinar en el que se resume la información acerca de las cuestiones médicas, sociales, económicas y éticas relacionadas con el uso de una tecnología sanitaria de una forma sistemática, transparente, imparcial y robusta.
Russian	Оценка медицинских технологий (ОМТ)
	это мультидисциплинарный процесс, обобщающий информацию о медицинских, социальных, экономических и об этических аспектах, связанных с использованием медицинских технологий в систематической, прозрачной, непредвзятой и ясной манере
Dutch	Health Technology Assessment (HTA)
	HTA is een multidisciplinair proces waarbij op basis van beschikbaar bewijs de klinische effectiviteit, kosteneffectiviteit en de bredere impact van gezondheidstechnieken op patiënten en de gezondheidszorg in zijn geheel worden geëvalueerd in een systematische, transparante, onpartijdige en robuuste wijze.

English	Hospital-only Medicines (HOM)
	Pharmaceuticals that may exclusively be administered in hospitals.
German	Krankenhausexklusve Arzneimittel
	Arzneimittel, die ausschließlich in Krankenanstalten verabreicht werden dürfen
Spanish	Medicamentos de Uso Hospitalario
	Aquellos medicamentos cuya utilización, dispensación o seguimiento puede ser únicamente realizada en los hospitales.
Russian	–
Dutch	Uitsluitend-ziekenhuis medicijnen
	Geneesmiddelen die uitsluitend in de ziekenhuis verstrekt mogen worden.

English	Hospital Pharmacist Health care professional who provides services to patients and health care professionals in a hospital, usually in a hospital pharmacy.
German	Krankenanstaltsapotheker/in / Anstaltsapotheker/in/ Krankenhausapotheker/in Apotheker/in, die / der in einem Krankenhaus, meist in der Krankenhausapothek, arbeitet. Gesundheitsexperten, die Dienstleistungen für Patienten und Angehörige des Gesundheitswesens in Krankenhäusern erbringt.
Spanish	Farmacéutico de hospital El el profesional que se esfuerza en mantener y mejorar continuamente la gestión de medicamentos y atención farmacéutica de los pacientes a los más altos estándares en un hospital.
Russian	–
Dutch	Ziekenhuisapotheker Apotheker die in de apotheek van een ziekenhuis werkzaam is. Met ziekenhuisapotheker wordt niet de poliklinische apotheker bedoeld.

English	Hospital Pharmacy A pharmacy affiliated to a hospital which primarily serves to provide pharmaceutical services for inpatients.
German	Krankenanstaltsapotheke / Anstaltsapotheke / Krankenhausapotheke Apotheke, die einem Krankenhaus zugehörig ist. Primäre Aufgabe der Krankenanstaltsapotheke ist die Versorgung der Patientinnen/Patienten in dem Krankenhaus mit Arzneimitteln.
Spanish	Farmacia Hospitalaria Una farmacia que esté establecida en el hospital y que atienda a los pacientes del hospital.
Russian	–
Dutch	Ziekenhuisapotheek Een apotheek die in het ziekenhuis gevestigd is en zorg draagt voor de ziekenhuispatiënten.

English	Interface Management Mechanisms of cooperation between the hospital and the out-patient sectors.
German	Nahtstellenmanagement Maßnahmen und Strukturen des Informationsaustausches und der Kooperation an den Übergängen zwischen den Versorgungsbereichen (stationärer / niedergelassener Sektor).
Spanish	Coordinación entre niveles asistenciales Mecanismos de cooperación entre el hospital y el sector ambulatorio.
Russian	–
Dutch	Interface management Informatieoverdracht tussen het ziekenhuis en de eerste lijnszorg.

English	Internal Price Referencing The practice of using the price(s) of identical medicines (ATC 5 level) or similar products (ATC 4 level) or even with therapeutically equivalent treatment (not necessarily a medicine) in a country in order to derive a benchmark or reference price for the purposes of setting or negotiating the price or reimbursement of the product in a given country.
German	Interner Preisvergleich Methode, bei der Preise von identischen Arzneimitteln (ATC-5-Ebene), ähnlichen (ATC-4-Ebene) und / oder therapeutisch gleichwertigen Produkten innerhalb eines Landes als Entscheidungsgrundlage für die Preisbildung und / oder Erstattung herangezogen werden.
Spanish	Precio de Referencia La práctica de utilizar el precio o precios de los medicamentos idénticos (nivel ATC-5) o productos similares (nivel ATC-4) o incluso con tratamiento terapéutico equivalente (no necesariamente un medicamento) en un país con el fin de obtener un punto de referencia o precio de referencia a efectos de establecer o negociar el precio o el reembolso del producto en un país determinado.
Russian	Механизм внутреннего референтного ценообразования Практика использования цены (цен) идентичных лекарств (уровень АТХ 5) или подобных препаратов (уровень АТХ 4) или даже терапевтически эквивалентного лечения (необязательно лекарственного средства) в стране для получения ориентировочной (справочной) цены, чтобы затем установить цену (договориться об установлении цены) на данный препарат или возмещение его стоимости в определенной стране.
Dutch	Interne prijsvergelijking Methode waarbij de prijzen van een identiek (ATC 5 niveau) of een soortgelijk geneesmiddel (ATC 4) of zelfs van een therapeutisch equivalente therapie in een land met elkaar vergeleken worden, om zo tot een referentieprij (benchmark) te komen. Aan de hand hiervan kan een geschikte prijs vastgesteld worden voor het geneesmiddel.

English	International Non-proprietary Name Prescribing (INN Prescribing) Requirements for prescribers (e.g. physicians) to prescribe medicines by its INN, i.e. the active ingredient name instead of the brand name
German	Wirkstoffverordnung/Wirkstoffverschreibung Ärztliche Verschreibung eines Arzneimittels mit dem internationalen Wirkstoffnamen (INN) anstelle des Handelsnamens.
Spanish	Prescripción por principio activo Se refiere a la prescripción por principio activo por parte de los médicos en vez de por la marca.
Russian	Выписка рецептов по международному непатентованному наименованию (выписка рецептов по МНН) Требования к назначающим лицам (например, врачам) выписывать рецепты на лекарственные средства только по их МНН, т.е. по наименованию активного ингредиента вместо фирменного наименования.
Dutch	Voorschrijven op werkzame stof / generiek voorschrijven Voorschrijven van een geneesmiddel met de internationale werkzame stofnaam (de algemene benaming) in plaats van met een handelsnaam/merknaam.

English	Internet Pharmacy (Online Pharmacy) Umbrella term for retailers of prescription-only medicines (POM) non-prescription medicines (NPM) that sell their products via the World Wide Web.
German	Internetapotheke / Online-Apotheke / Web-Apotheke / Cyberapotheke Anbieter von rezeptpflichtigen und rezeptfreien Arzneimitteln im Internet.
Spanish	Farmacia en línea Término general usado para referirse a los minoristas de medicamentos de prescripción y de venta libre que venden sus productos a través del Internet.
Russian	–
Dutch	Internetapotheek / online- of webapotheek genoemd Aanbieder van zowel receptplichtige als niet-receptplichtige geneesmiddelen op het internet.

English	Magistral Formula / Extemporaneous Preparation Any medicine prepared in a pharmacy in accordance with a medical prescription for an individual patient.
German	Magistrale Zubereitung / Formula Magistralis Apothekeneigene Arzneispezialität, die nach ärztlicher Verordnung für eine bestimmte Patientin / einen bestimmten Patienten zubereitet wird.
Spanish	Preparación extemporánea Un producto que se distribuye inmediatamente después de su preparación y no se mantiene en stock.
Russian	–
Dutch	Eigen bereide geneesmiddelen Geneesmiddelen, die geheel of gedeeltelijk vervaardigd zijn in een apotheek dan wel verpakt of geetiketteerd zijn in de apotheek.

English	Marketing Authorisation / Licencing A licence issued by a medicines agency approving a medicine for market use based on a determination by authorities that the medicine meets the requirements of quality, safety and efficacy for human use in therapeutic treatment.
German	Zulassung Genehmigung der Arzneimittelbehörde für Inverkehrbringen eines Arzneimittels nach Prüfung seiner Wirksamkeit, Unbedenklichkeit und Qualität.
Spanish	Autorización de Comercialización Una licencia expedida por una agencia de medicamentos aprueba la autorización de registro y comercialización de un fármaco basada en la determinación de las autoridades de que el medicamento cumple con los requisitos de calidad, seguridad y eficacia para su uso humano en una determinada indicación terapéutica.
Russian	Регистрационное свидетельство Свидетельство, выдаваемое агентством по лекарственным средствам, о том, что лекарственное средство утверждено для использования на рынке на основе определения государственными органами о том, что оно удовлетворяет требованиям к качеству, безопасности и эффективности для использования в терапевтическом применении в медицине.
Dutch	Toelating op de markt / marktautorisatie Toelating afgegeven door een geneesmiddelenbureau (bijvoorbeeld College ter Beoordeling van Geneesmiddelen (CBG)) van een geneesmiddel op de markt (op basis van kwaliteit, veiligheid en efficiëntie voor therapeutische behandeling bij mensen).

English	<p>Medical Device</p> <p>A medical device is any instrument, apparatus, appliance, software, material or other article, whether used alone or in combination, including the software intended by its manufacturer to be used specifically for diagnostic and/or therapeutic purposes and necessary for its proper application, intended by the manufacturer to be used for human beings for the purpose of:</p> <ul style="list-style-type: none"> » diagnosis, prevention, monitoring, treatment or alleviation of disease, diagnosis, monitoring, treatment, alleviation of or compensation for an injury or handicap, » investigation, replacement or modification of the anatomy or of a physiological process, » control of conception, and which does not achieve its principal intended action in or on the human body by pharmacological, immunological or metabolic means, but which may be assisted in its function by such means.
German	<p>Medizinprodukt</p> <p>Jedes einzeln oder miteinander verbunden verwendetes Instrument, Apparat, Vorrichtung, Software, Stoff oder anderer Gegenstand, einschließlich der vom Hersteller speziell zur Anwendung für diagnostische oder therapeutische Zwecke bestimmten und für ein einwandfreies Funktionieren des Medizinprodukts eingesetzten Software, die vom Hersteller zur Anwendung für Menschen für folgende Zwecke bestimmt sind:</p> <ul style="list-style-type: none"> » Erkennung, Verhütung, Überwachung, Behandlung oder Linderung von Krankheiten, » Erkennung, Überwachung, Behandlung, Linderung oder Kompensierung von Verletzungen oder Behinderungen, » Untersuchung, Veränderung oder zum Ersatz des anatomischen Aufbaus oder physiologischer Vorgänge oder » Empfängnisregelung und deren bestimmungsgemäße Hauptwirkung im oder am menschlichen Körper weder durch pharmakologische oder immunologische Mittel noch metabolisch erreicht wird, deren Wirkungsweise aber durch solche Mittel unterstützt werden kann.
Spanish	<p>Dispositivo médico</p> <p>Cualquier instrumento, dispositivo, equipo, material u otro artículo, utilizado solo o en combinación, incluidos los programas informáticos que intervengan en su buen funcionamiento, destinado por el fabricante a ser utilizado en seres humanos con fines de:</p> <ul style="list-style-type: none"> » Diagnóstico, prevención, control, tratamiento o alivio de una enfermedad. » Diagnóstico, control, tratamiento, alivio o compensación de una lesión o de una deficiencia. » Investigación, sustitución o modificación de la anatomía o de un proceso fisiológico. » Regulación de la concepción, y que no ejerza la acción principal que se desee obtener en el interior o en la superficie del cuerpo humano por medios farmacológicos, inmunológicos ni metabólicos, pero a cuya función puedan contribuir tales medios.
Russian	–
Dutch	<p>Medisch hulpmiddel</p> <p>Elk instrument, apparaat, applicatie, software, materiaal of ander artikel dat gebruikt wordt op diagnostische of therapeutische gronden.</p>

English	Medicine (Pharmaceutical, Pharmaceutical Product, Medication, Medicinal Product)
	Any substance or combination of substances which may be used in or administered to human beings either with a view to restoring, correcting or modifying physiological functions by exerting a pharmacological, immunological or metabolic action, or to making a medical diagnosis
German	Arzneimittel
	Stoff oder Zubereitung aus Stoffen, der / die dem Heilen, Lindern, Verhüten und Erkennen von Krankheiten, Leiden, Körperschäden oder krankhaften Beschwerden dienen soll.
	Arzneispezialität
	Arzneimittel, die im Voraus stets in gleicher Zusammensetzung hergestellt und unter der gleichen Bezeichnung in einer zur Abgabe an Verbraucher/innen oder Anwender/innen bestimmten Form in Verkehr gebracht werden sowie Arzneimittel, bei deren Herstellung ein industrielles Verfahren zur Anwendung kommt oder die gewerbsmäßig hergestellt werden.
Spanish	Medicamento / Fármaco
	Cualquier sustancia o combinación de sustancias que posea propiedades para el tratamiento o prevención de enfermedades en los seres humanos; cualquier sustancia o combinación de sustancias que puedan ser utilizados o administrados a seres humanos con el fin de restaurar, corregir o modificar las funciones fisiológicas ejerciendo una acción farmacológica, inmunológica o metabólica, o establecer un diagnóstico médico.
Russian	–
Dutch	Medicijn/geneesmiddel
	Een substantie of een combinatie van substanties die bestemd is om te worden toegediend of aangewend voor dan wel op enige wijze wordt gepresenteerd als zijnde geschikt voor: 1. het genezen of voorkomen van een ziekte, gebrek, wond of pijn bij de mens, 2. het stellen van een geneeskundige diagnose bij de mens, of 3. het herstellen, verbeteren of anderszins wijzigen van fysiologische functies bij de mens door een farmacologisch, immunologisch of metabolisch effect te bewerkstelligen.

English	Me-too Medicine
	A medicine approved after a pioneering product. It is defined as comparable or similar but not clinically superior product.
German	Me-too-Medikament
	„Nachgebautes“ Arzneimittel, das einem patentgeschützten Arzneimittel (Originalpräparat) ähnlich oder mit diesem vergleichbar ist, aber nicht therapeutisch überlegen.
Spanish	Medicamento Me-Too
	Medicamento aprobado después de un producto pionero y se define como comparable o similar, pero no es un producto clínicamente superior.
Russian	–
Dutch	Me-too medicijn
	Een me-too medicijn is goedgekeurd na een baanbrekend product en wordt gedefinieerd als vergelijkbaar of vergelijkbaar maar niet klinisch superieur product.

English	Multi-channel System Distribution system at wholesale level. Medicines of a manufacturer are distributed and supplied in parallel via different wholesalers.
German	Mehrkanalsystem Vertriebssystem auf Großhandelsebene, bei dem Großhändler Arzneimittel von verschiedenen Herstellern vertreiben (dürfen).
Spanish	Sistema de Multi-distribución Sistema de distribución al por mayor de medicamentos de un fabricante, que se distribuyen y suministran de forma paralela a través de diferentes mayoristas.
Russian	–
Dutch	Meerkanalig systeem Distributiesysteem op groothandelniveau, waarbij meerdere groothandels het recht hebben om een geneesmiddel van een fabrikant te distibueren.

English	National Health Service (NHS) A system of public health services offered to all inhabitants/residents and financed through general taxation (central or regional).
German	Nationaler Gesundheitsdienst System der Gesundheitsversorgung mit allgemeinem Versorgungsanspruch für die gesamte Bevölkerung eines Landes, das auf einem überwiegend öffentlichen Leistungsangebot aufbaut und in der Regel über Steuereinnahmen finanziert wird.
Spanish	Servicio Nacional de Salud El sistema de seguridad social y los servicios de salud que se financia con los impuestos generales (central o regional) de todos los habitantes y residentes. El alcance de los servicios prestados es idéntico para todas las personas cubiertas y la mayoría de los servicios son ofrecidos por las instituciones públicas.
Russian	Национальная служба здравоохранения Система, которая финансируется за счет общего налогообложения (центрального или регионального) и обычно охватывает страхованием всех жителей/резидентов. Объем услуг идентичен для каждого застрахованного лица, и большая их часть оказывается государственными учреждениями.
Dutch	Nationaal zorgstelsel Het is een systeem van sociale zekerheid en gezondheidsdiensten, dat meestal door de overheid gefinancierd wordt door belastinginkomsten. Dit systeem dekt vaak de gehele bevolking.

<i>English</i>	Negative List
	A list of medicines which are not included in the reimbursement scheme.
<i>German</i>	Negativliste
	Taxative Auflistung von Arzneimitteln, die nicht in die Erstattung (in Österreich in den Erstattungskodex) aufgenommen werden.
<i>Spanish</i>	Lista Negativa
	Lista de medicamentos que no pueden ser prescritos ni financiados por el servicio de salud.
<i>Russian</i>	Отрицательный перечень
	Перечень лекарственных средств, которые не могут быть назначены (выписаны по рецепту) за счет плательщика третьей стороны.
<i>Dutch</i>	Negatieve lijst
	Een lijst van geneesmiddelen, die niet in aanmerking komend voor vergoeding.

<i>English</i>	Officinal Formula
	Any medicine which is prepared in a pharmacy in accordance with the prescriptions of a pharmacopoeia and is intended to be supplied directly to the patients served by the pharmacy in question.
<i>German</i>	Offizinale Zubereitung /Formula Officinalis
	Apothekeneigene Arzneispezialität, die nach Anleitung eines amtlichen Arzneibuches zubereitet wird und für die unmittelbare Abgabe an die Kundinnen/Kunden dieser Apotheke bestimmt ist.
<i>Spanish</i>	Fórmula Magistral
	Cualquier medicamento preparado en una oficina de farmacia o servicio farmacéutico de acuerdo con las indicaciones del Formulario Nacional, destinado a su entrega directa a los pacientes a los que abastece dicha farmacia o servicio farmacéutico.
<i>Russian</i>	–
<i>Dutch</i>	–

<i>English</i>	Off-label Prescribing
	Prescription of a medicine or medical device outside its licensed indication, to treat a condition or disease for which it has not been specially authorised.
<i>German</i>	Off-label Gebrauch / Nicht-indikationsgemäßer Einsatz
	Verwendung eines Arzneimittels zur Behandlung einer anderen Erkrankung, als für die es zugelassen wurde.
<i>Spanish</i>	Prescripción fuera de indicación
	Cuando un medicamento o dispositivo médico se prescriba fuera de su indicación autorizada para tratar una condición o enfermedad para la que no esté expresamente autorizado.
<i>Russian</i>	–
<i>Dutch</i>	Off-label voorschrijven
	Het voorschrijven van een geneesmiddel of medisch hulpmiddel voor een indicatie waarvoor het middel niet geregistreerd is.

English	Original Product (Originator, Original Medicine) The first version of a medicine that contains one or more on-patent active substances, developed by pharmaceutical company which has exclusive rights to marketing the product for a defined period of time.
German	Originalpräparat / Patentgeschütztes Arzneimittel / Originär Unter einem Markennamen geführtes Arzneimittel, das ein oder mehrere patentgeschützte Wirkstoffe enthält und von pharmazeutischen Unternehmen entwickelt wurde, das dafür exklusive Vermarktungsrechte für einen bestimmten Zeitraum erhält.
Spanish	Producto Origina La primera versión de un medicamento, desarrollado por una empresa farmacéutica que tiene los derechos exclusivos para la comercialización del producto para un período de tiempo definido.
Russian	–
Dutch	Originatorproduct De eerste versie van een geneesmiddel, dat een of meer werkzame stoffen op basis van een octrooi bevat, ontwikkeld door een farmaceutisch bedrijf dat de exclusieve rechten bezit van dit middel voor een bepaalde periode.

English	Orphan Medicine (Orphan Medicinal Product, OMP) A pharmaceutical for the diagnosis, prevention or treatment of a life-threatening or chronic condition that is rare (defined in the European Union as not more than 5 out of 10,000 people) and that without incentives it is unlikely that the marketing of the product in the Community would generate sufficient return to justify the necessary investment.
German	Orphan-Arzneimittel / Arzneimittel gegen seltene Krankheiten / Arzneimittel für seltene Leiden Arzneimittel zur Diagnose, Vorbeugung oder Behandlung eines lebensbedrohlichen oder chronischen Zustandes, der selten vorkommt (in der EU definiert als nicht mehr als 5 von 10.000 Menschen) und das Inverkehrbringen des Arzneimittels ohne Anreize vermutlich nicht genügend Gewinn bringen würde, um die notwendigen Investitionen zu rechtfertigen.
Spanish	Medicamento Huérfano Un producto que se destina al diagnóstico, prevención o tratamiento de una enfermedad que conlleva una incapacidad crónica que no afecta a más de cinco de cada 10 mil personas en la Unión Europea, y que, sin incentivos, es poco probable que con la comercialización del producto se generen suficientes beneficios para justificar la inversión necesaria.
Russian	–
Dutch	Weesgeneesmiddel Een geneesmiddel bedoeld voor de diagnose, preventie of behandeling van een levensbedreigende of chronisch invaliderende aandoening waaraan maximaal vijf per 10 000 personen in de Europese gemeenschap lijden. Of bedoeld voor aandoeningen waarvoor de opbrengst ontoereikend zou zijn om de noodzakelijke investering te rechtvaardigen zonder stimulerende maatregelen.

English	Over-the-counter (OTC) Medicine (Over-the-counter Product, Non-Prescription Medicine (NPM)) A pharmaceutical which may be dispensed without a prescription. In some countries they are available via self-service in pharmacies and/or other retail outlets (e.g. drugstores).
German	Rezeptfreies Arzneimittel / nicht-verschreibungspflichtiges Arzneimittel Arzneimittel, das ohne Vorlage einer ärztlichen Verordnung / Verschreibung an Patientinnen/Patienten abgegeben werden darf. In einigen Ländern können rezeptfreie Arzneimittel per Selbstbedienung in Apotheken und/oder anderen Einzelhandelsgeschäften (z.B. Drogerien) erhältlich.
Spanish	Medicamentos no sujetos a prescripción médica Medicamentos que pueden ser dispensados sin receta médica y que están disponibles en algunos países a través de auto-servicio en las farmacias y/u otros establecimientos.
Russian	Безрецептурное лекарственное средство Лекарственное средство, которое может быть отпущено без рецепта. В некоторых странах такие препараты можно приобрести в аптеках и (или) других розничных торговых точках (например, аптекарских магазинах) путем самообслуживания.
Dutch	Over-the-counter (OTC) geneesmiddelen / zelfzorggeneesmiddelen Geneesmiddelen die zonder recept verstrekt mogen worden aan patiënten. De geneesmiddelen vallen in de categorie: Algemeen Verkrijgbaar (AV), Uitsluitend Apotheek en Drogist (UAD) of Uitsluitend Apotheek (UA).

English	Parallel Trade A form of arbitrage in which medicine are purchased in one country, typically where income levels are relatively low, and sold into other countries, where income levels and hence prices are higher
German	Parallelimport Import von Arzneimitteln – außerhalb des offiziellen Vertriebskanales des Herstellers – aus Ländern mit niedrigem Arzneimittelpreisniveau in solche mit hohem Arzneimittelpreisniveau.
Spanish	Comercio Paralelo Una forma de arbitraje en el que los medicamentos se compran en un Estado miembro, por lo general en aquellos de ingresos relativamente bajos, y se venden en otros Estados miembros donde los niveles de ingresos son altos y por lo tanto con precios más altos.
Russian	–
Dutch	Parallel import Import van geneesmiddelen, buiten de officiële distributiekkanalen om, vanuit landen waarvan de productprijs lager ligt dan in eigen land. Parallel import gebeurt tegen de wil in van de fabrikant.

<i>English</i>	Paramedicines (Parapharmaceuticals)
	Products to treat or alleviate a disease which do not correspond to the legal definition of a medicine.
<i>German</i>	Para-pharmazeutische Produkte (Para-pharmazeutika)
	Produkte zur Heilung oder Linderung von Krankheiten, die nicht als Arzneimittel klassifiziert wurden.
<i>Spanish</i>	Productos Parafarmacéuticos (Parafarmacia)
	Products que no se corresponden con la definición legal de un medicamento.
<i>Russian</i>	–
<i>Dutch</i>	–

<i>English</i>	Percentage Co-payment
	One type of co-payment asking patients to cost-share in the form of a set proportion of the cost of a service or product (e.g. a medicine)
<i>German</i>	Prozentuelle Zuzahlung
	Form der Selbstbeteiligung, bei der Patienten und Patientinnen einen Anteil der Ausgaben für eine Dienstleistung oder ein Produkt (z.B. Arzneimittel) zahlen.
<i>Spanish</i>	Participación porcentual en el pago
	Participación en los gastos en la forma de un porcentaje fijo del coste de un servicio o producto sanitario (por ejemplo un medicamento).
<i>Russian</i>	–
<i>Dutch</i>	–

English	Pharmaceutical Budget
	A pharmaceutical policy in which the maximum amount of money to be spent on medicines during a period of time is defined ex ante. Pharmaceutical budgets may be addressed to payers, health care professionals (e.g. physicians) and companies. They may be designed in different forms and may include financial incentives or sanctions.
German	Arzneimittelbudget
	Deckelung der Ausgaben für Arzneimittel innerhalb eines bestimmten Zeitraumes. Arzneimittelbudget können sich an die Zahler (Sozialversicherung oder Nationaler Gesundheitsdienst), Angehörige von Gesundheitsberufen (z.B. Ärzte/Ärztinnen) oder pharmazeutische Unternehmen richten. Überschreitungen dieses Budgets können mit Sanktionen verbunden sein, umgekehrt können Arzneimittelbudgets auch mit finanziellen Anreizen verknüpft werden.
Spanish	Presupuesto Farmacéutico
	La cantidad máxima de dinero que se gasta en medicamentos un periodo de tiempo fijado a priori.
Russian	Лекарственный бюджет
	Лекарственный бюджет определяет прогнозируемую сумму, которая будет потрачена на лекарства в течение некоего периода времени. Лекарственные бюджеты могут быть предназначены для плательщиков, работников сферы здравоохранения (например, врачей) и компаний. Они могут быть составлены в разной форме и могут предусматривать финансовые стимулы или санкции.
Dutch	Farmaceutisch budget
	De hoeveelheid geld die besteed mag worden aan farmaceutische zorg in een vastgestelde periode. Wanneer dit budget overschreden wordt kunnen er sancties getroffen worden, anderzijds kunnen er ook voordelige (financieel) prikkels verbonden zijn aan het onvolledige gebruik van het budget.

English	Pharmaceutical Care
	The pharmacologist/pharmacist's contribution to the care of individuals in order to optimise medicines use and improve health outcomes.
German	„Pharmaceutical Care“ (Pharmazeutische Betreuung)
	Der Beitrag von Pharmakologen / Pharmakologinnen und Apotheker/innen in der Betreuung von Patienten/Patientinnen, um den Einsatz von Medikamenten zu optimieren und die bestmöglichen Gesundheitsergebnisse zu erzielen.
Spanish	Atención Farmacéutica
	La provisión de farmacoterapia con el propósito de alcanzar resultados que mejoren la calidad de vida del paciente.
Russian	–
Dutch	Farmaceutische zorg
	Werkzaamheden teneinde het verantwoord afleveren van een geneesmiddeltherapie om zo een specifiek resultaat te verkrijgen die de leefkwaliteit van de patiënt in stand houdt of verbetert.

English	<p>Pharmaceutical Expenditure</p> <p>Total expenditure on pharmaceutical and other medical nondurables. This comprises medicinal preparations, branded and generic medicines, on-patent medicines, serums and vaccines, vitamins and minerals and oral contraceptives. Other medical nondurables include a wide range of medical nondurables such as bandages, elastic stockings, incontinence articles, condoms and other mechanical contraceptive devices.</p> <p>Pharmaceutical expenditure can be separated into:</p> <ul style="list-style-type: none"> • public expenditure: pharmaceutical expenditure incurred by public funds (state, regional and local government bodies and social security schemes) and • private expenditure: privately funded part of total pharmaceutical expenditure – private sources of funds include out-of pocket payments (both over-the-counter and cost-sharing), private insurance programmes, charities and occupational health care.
German	<p>Arzneimittelausgaben</p> <p>Ausgaben für Arzneimittel (im stationären und ambulanten Bereich). In manchen Fällen werden Ausgaben für weitere Heilmittel (z. B. Medizinprodukte) hinzugerechnet. Arzneimittelausgaben können unterteilt werden in:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Öffentliche Arzneimittelausgaben: Das sind Arzneimittelausgaben, die von der öffentlichen Hand finanziert werden (Bund, Länder, Gemeinden und Sozialversicherung). • Private Arzneimittelausgaben: Das sind Arzneimittelausgaben, die von den privaten Haushalten finanziert werden (Selbstbeteiligung, Privatversicherung).

Spanish	Gasto Farmacéutico, Gasto Farmacéutico Total (=Gasto Farmacéutico Público y Privado)
	<p>Se define como el gasto total en en fármacos y otros bienes sanitarios no duraderos. Esto incluye los medicamentos, tanto de marca sujetos a patente como genéricos, sueros y vacunas, vitaminas y minerales y anticonceptivos orales. Otros bienes sanitarios no duraderos comprenden una gran variedad de bienes como las vendas, las medias elásticas, los artículos para la incontinencia, preservativos y otros dispositivos anticonceptivos mecánicos. El gasto farmacéutico se puede dividir en:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Gasto público: el gasto farmacéutico efectuado con fondos públicos (organismo estatales, regionales y locales). • Gasto privado: con fondos privados. Las fuentes privadas de financiación incluyen pagos directos del paciente (ambos OTC y copagos), los seguros privados, las organizaciones benéficas y de salud ocupacional.
Russian	Расходы на лекарственные средства
	<p>Определяются как совокупные расходы на лекарственные средства или другие медицинские товары кратковременного использования.</p> <p>Сюда относятся лекарственные препараты, фирменные лекарственные средства и генерики, сыворотки и вакцины, витамины и минералы, а также пероральные контрацептивы.</p> <p>К прочим медицинским товарам кратковременного использования принадлежит широкий ряд медицинских товаров кратковременного использования, как-то – бинты, эластичные чулки, гигиенические средства при недержании, презервативы и прочие механические противозачаточные средства.</p> <p>Расходы на лекарственные средства можно подразделить на:</p> <ul style="list-style-type: none"> • бюджетные расходы: расходы на лекарственные средства, оплачиваемые из бюджетных источников (средств государственных, региональных и местных органов власти и программ социального обеспечения); • частные расходы: часть общих расходов на здравоохранение, финансируемая из частных источников. К частным источникам финансирования принадлежат: платежи из личных средств (при безрецептурном отпуске, а также при участии в издержках), частные программы страхования, благотворительные фонды и охрана здоровья на производстве.
Dutch	Farmaceutische uitgaven
	<p>Uitgaven aan geneesmiddelen en andere niet duurzame medische producten. Deze kunnen onderverdeeld worden in:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Publieke uitgaven: Uitgaven die bekostigd worden door publieke fondsen (staat, gemeente, lokale overheidsinstanties en sociale verzekeringen) • Priv'e uitgaven: Het deel van de uitgaven dat door de gebruiker zelf bekostigd moet worden (out of pocket payment/bijbetalingen, aanvullende verzekering).

English	Pharmaceutical Form (dosage form, dose form)
	Way in which a medicine is presented, e.g. a film coated tablet, an ointment, a vial, a spray.
German	Arzneiform / Darreichungsform
	Ist die pharmazeutisch-technologische Form, in die eine Arzneispezialität gebracht wird: in festen Formen (z. B. Tabletten, Pulver), in halbfesten Formen (z. B. Salben, Pasten), in flüssigen Formen (z. B. Tropfen, Infusionen) oder gasförmig (Inhalation).
Spanish	Forma Farmacéutica
	Forma en la que un medicamento se presenta.
Russian	-
Dutch	Farmaceutische vorm
	De fysieke vorm waarin een geneesmiddel is gebracht met het oog op de toediening of aanwending bij de mens. Bijvoorbeeld in vaste (tabletten, poeders), in halfvaste (zalven, pasta's) of in vloeibare vorm (dranken, infusen). (bron: Geneesmiddelenwet)

English	Pharmaceutical Promotion
	All kind of information and promotion activities to consumers, doctors or pharmacists that provide incentives with the aim of influence prescription, dispensing, sales or consumption of pharmaceuticals.
German	Werbung für Arzneimittel
	Alle Maßnahmen zur Information, zur Marktbearbeitung und zur Schaffung von Anreizen mit dem Ziel, die Verschreibung, die Abgabe, den Verkauf oder den Verbrauch von Arzneimitteln zu fördern.
Spanish	Promoción de medicamentos
	La promoción farmacéutica incluye todo tipo de actividades de información y promoción de los medicamentos a los consumidores, médicos o farmacéuticos. La promoción farmacéutica puede ser regulada.
Russian	-
Dutch	Pharmaceutische promotie (voor medici)
	Promotie van geneesmiddelen aan zorgverleners die te maken hebben met het voorschrijven of verstrekken van geneesmiddelen (vaak wordt hierbij bedoeld op artsen en apothekers).

English	Pharmacists Health professionals who have graduated with a degree in pharmacy and have completed practical training in a pharmacy.
German	Apotheker/innen Angehörige der Gesundheitsberufe, die das Universitätsstudium der Pharmazie und eine praktische Ausbildung in einer Apotheke abgeschlossen haben.
Spanish	Farmacéuticos Aquellas personas que hayan completado los estudios de farmacia en la universidad (con su diploma correspondiente) y que tienen licencia para practicar la farmacia.
Russian	Фармацевты Лица, получившие образование по специальности «фармация» на уровне университета (подтвержденное соответствующим дипломом) и имеющие право заниматься фармацевтической практикой.
Dutch	Apotheker Een persoon die de universitaire studie Farmacie heeft afgerond (beloond met een adequate diploma) en wie bevoegd is om het vak apotheker uit te oefenen.

English	Pharmacoeconomic Evaluation (Pharmacoeconomics) A discipline for economic evaluation of pharmaceutical products and services through determination, measurement and comparison of their costs and outcomes.
German	Pharmakoökonomie / Pharmaökonomie Wissenschaft der wirtschaftlichen Bewertung der Arzneimitteltherapie auf Basis von Ermittlung, Messung und Vergleich von Kosten und Ergebnissen.
Spanish	Farmacoeconomía Análisis comparativo de alternativas farmacológicas en términos de costes y resultados en salud.
Russian	–
Dutch	Farmaco-economie Het economische evalueren van verschillende farmacotherapeutische interventies door bepaling, meting en vergelijking op basis van kosten en gevolgen.

English	Pharmacovigilance Pharmacovigilance is the process and science of monitoring the safety of medicines and taking action to reduce risks and increase benefits from medicines.
German	Pharmakovigilanz Pharmakovigilanz ist der Prozess und die Wissenschaft, um die Sicherheit von Arzneimitteln zu überwachen und Maßnahmen zu ergreifen, um Risiken zu verringern und den Nutzen von Arzneimitteln zu erhöhen.
Spanish	Farmacovigilancia Farmacovigilancia es la disciplina y proceso de control de la seguridad de los medicamentos y la adopción de medidas para reducir los riesgos y aumentar los beneficios de los medicamentos.
Russian	–
Dutch	Farmacovigilantie Wetenschap en proces van monitoren van de veiligheid omtrent geneesmiddelen, met inbegrip van de bewaking van geneesmiddelen na goedkeuring ervan. Daarnaast omvat het methoden om ongewenste neveneffecten (bijwerkingen) te minimaliseren/voorkomen.

English	Pharmacy Chain (Pharmacy Group) A group of pharmacies belonging to the same owner which may or may not be a pharmacist.
German	Apothekenkette Mehrere Apotheken, die im Eigentum einer (natürlichen oder juristischen) Person stehen.
Spanish	Cadena (Grupo) de Farmacia Grupo de diferentes farmacias que pertenecen a un mismo propietario que puede ser o no una farmacia.
Russian	–
Dutch	Apotheekketen Meerdere apotheker die samen tot dezelfde eigenaar behoren.

English	Pharmacy Purchasing Price (Pharmacy Purchase Price, PPP, Wholesale Price) The price charged by wholesalers to the retailers (usually community pharmacies). It is based on the ex-factory price and additionally includes any remuneration for pharmaceutical wholesale (e.g. in the form of a wholesale mark-up or a wholesale margin).
German	Apothekeneinkaufspreis / Apothekeneinstandspreis (AEP) Preis, zu dem der Großhandel Arzneimittel an die Abgabestellen (überlicherweise Apotheke) verkauft. Der AEP ergibt sich aus dem Fabriksabgabepreis plus Großhandelsaufschlag bzw. Großhandelsspanne.
Spanish	Precio de Compra de las Farmacias El precio cargado por los mayoristas a los minoristas (normalmente farmacias). Incluye cualquier margen del mayorista.
Russian	–
Dutch	Apotheekinkoopprijs (AIP) Prijs waarvoor de apotheek het product inkoop bij de fabrikant, groothandel of productverantwoordelijke van een geneesmiddel. In Nederland staat deze prijs geregistreerd in de G-Standaard.

English	Pharmacy Retail Price (PRP) The price charged by community pharmacies to the general public, including any pharmacy remuneration such a pharmacy mark-up or dispensing fee.
German	Apothekenverkaufspreis (AVP) / Publikumspreis Preis, zu dem eine Apotheke Arzneimittel verkauft. Der AVP ergibt sich aus dem Apothekeneinkaufspreis plus Apothekenaufschlag bzw. Apothekenspanne oder eine anderen Form der Apothekenhonorierung.
Spanish	Precio de Venta al Público (PVP) El precio cobrado por las farmacias al por menor al público en general. Incluye cualquier margen farmacéutico o comisión de suministro.
Russian	Розничная цена аптеки Цена розничных аптек для населения. Включает какую-либо форму вознаграждения аптеки, как-то – аптечную наценку или сбор за отпуск лекарственных средств.
Dutch	Apotheekverkoopprijs (AVP) Prijs waarvoor de apotheek een product verkoopt. In de bepaling van de AVP zijn apotheekvergoedingen, zoals de apotheektoeslag en de toeslag van het eerste-uitgifte gesprek, meegenomen.

English	Positive List (Formulary) List of medicines that may be prescribed at the expense of a third-party payer. It is one form of a reimbursement list. See also: negative list
German	Positivliste (Erstattungsliste) Auflistung von Arzneispezialitäten, die von dem Zahler erstattet werden.
Spanish	Lista Positiva Lista de medicamentos que pueden ser prescritos y financiados por el servicio de salud.
Russian	Позитивный перечень (формуляр) Перечень лекарственных средств, которые могут быть выписаны по рецепту за счет плательщика третьей стороны.
Dutch	Positieve lijst / Geneesmiddelenvergoedingssysteem (GVS) Lijst van geneesmiddelen, die vergoed worden door derde partijen.

English	Prescription
	An instruction written by a physician that authorizes a patient to be issued with a medicine or treatment
German	Verordnung / Verschreibung
	Ärztliche Anordnung zur Einnahme bzw. Verabreichung von Arzneimitteln.
Spanish	Prescripción
	Es una orden escrita (receta) normalmente elaborada por un médico para la provisión de un medicamento o tratamiento a sus pacientes.
Russian	Рецепт
	Заказ, преимущественно в письменной форме, сделанный квалифицированным работником здравоохранения фармацевту или другому терапевту, для представления его пациентом с целью получения лекарственного средства или терапии.
Dutch	Recept/ voorschrift
	Voorschrift van een arts om een geneesmiddel met de gevraagde samenstelling, hoeveelheid en gebruik ter hand te stellen aan een patiënt.

English	Prescription Fee (Prescription Charge)
	A fixed amount for each prescription item dispensed on the expense of a third party payer to be payable by the patient. It is a form of fixed co-payment.
German	Rezeptgebühr
	Betrag, der von Patientinnen/Patienten pro verordnetem, von der öffentlichen Hand erstattetem Arzneimittel geleistet wird. Ist eine Form der Selbstbeteiligung.
Spanish	Tasa / Pago por receta
	Los pagos a un proveedor sanitario (por ejemplo, un médico de familia) por cada acto o servicio prestado.
Russian	–
Dutch	Receptregelvergoeding
	Vergoeding voor elk recept dat afgeleverd wordt in de apotheek, dat verhaald wordt op een derde betaler (in Nederland ook wel bekend als de: zorgverzekeraar).

English	Prescription Guidelines Instructions to physicians to ensure rational prescribing of medicines (i.e. to ensure that the right medicine in the right dose is given to the right patient at the right time).
German	Verordnungsrichtlinie Instrument für eine verbesserte rationale Verschreibung von Medikamenten (für die verschreibenden Ärztinnen/Ärzte in Bezug auf bestimmte Therapien, Arzneimittel, Indikationen).
Spanish	Guía de Prescripción Directrices destinadas a garantizar que el medicamento correcto en su dosis correcta se proporciona al paciente en el momento correcto durante el periodo correcto. Estas guías ayudan a mejorar el uso racional de medicamentos.
Russian	–
Dutch	Voorschrijfrichtlijnen Richtlijnen die de arts raadgeven met betrekking tot de indicatie, therapie en geneesmiddel. Ze helpen het rationeel geneesmiddelgebruik te verbeteren.

English	Prescription Monitoring Review of prescribing practices of physicians.
German	Monitoring von Verordnungen / Verschreibungen Kontrolle des ärztlichen Verschreibeverhaltens seitens der Sozialversicherung oder des Nationalen Gesundheitsdienstes.
Spanish	Monitorización (Evaluación) de la prescripción El acto de evaluar/observar las prácticas de prescripción de los médicos.
Russian	–
Dutch	Monitoren van voorschrijfgedrag Het observeren/keuren van het voorschrijfgedrag van artsen.

English	Prescription-only Medicine (POM) Medicine that can be dispensed only on a health professional prescription.
German	Rezeptpflichtiges Arzneimittel /verordnungspflichtiges Arzneimittel / verschreibungspflichtiges Arzneimittel Arzneimittel, das nur auf ärztliche Verordnung / Verschreibung abgegeben werden darf.
Spanish	Medicamento sujeto a prescripción médica El producto que debe dispensarse mediante la presentación de una receta prescrita por un médico.
Russian	–
Dutch	Receptplichtig geneesmiddel (UR, uitsluitend recept-middel) Geneesmiddel dat uitsluitend verstrekt mag worden als hier een recept voor uitgeschreven is.

English	Prescription-only Medicines Dispensary (POM Dispensary) Umbrella term for a facility that is allowed to dispense prescription-only medicines to outpatients, e.g. community pharmacy, dispensing doctor.
German	Abgabestelle für rezeptpflichtige Arzneimittel Stelle, die rezeptpflichtige Arzneimittel an Patientinnen/Patienten abgeben darf, z.B. öffentliche Apotheke, hausapothekenführender Arzt/Ärztin).
Spanish	Dispensario de medicamentos con receta Término general para las instalaciones autorizadas a vender medicamentos con receta a los pacientes, por ejemplo, farmacias o farmacias de hospital.
Russian	–
Dutch	Uitsluitend recept geneesmiddelen-uitdeelpost (UR-uitdeelpost) Uitdeelpost die geneesmiddelen ter hand stelt die uitsluitend op recept te verkrijgen zijn aan patienten die niet opgenomen zijn in het ziekenhuis. Meestal is dit een (poliklinische) apotheek of een apotheekhoudende huisarts.

English	Price Cut A cost-containment measure during which the set price of a medicine is reduced by the authorities.
German	Preiskürzung Kostendämpfungsmaßnahme, bei welcher der Preis eines Arzneimittels von der zuständigen Behörde gesenkt wird.
Spanish	Recorte / Bajada de Precios Medida de contención del gasto donde el precio de uno o varios medicamentos es disminuído.
Russian	–
Dutch	Price cut Kostenbesparende maatregel waarbij de vastgestelde prijs van een geneesmiddel verlaagd wordt door de autoriteiten.

English	Price Negotiation A pricing policy in which medicine prices are discussed and agreed by seller and purchaser (e.g. between manufacturer and third party payer).
German	Preisverhandlung Methode der Preisbildung, bei der der Preis eines Arzneimittels zwischen Verkäufer und Zahler / Käufer (z.B. pharmazeutisches Unternehmen und Zahler wie eine Sozialversicherung oder ein Nationaler Gesundheitsdienst) diskutiert und vereinbart wird.
Spanish	Negociación de Precios Un procedimiento de fijación de precios, donde el precio del medicamento es discutido/negociado (por ejemplo, entre el laboratorio y el Sistema Nacional de Salud).
Russian	–
Dutch	Prijsonderhandeling Proces waarbij er gediscussieerd en onderhandeld wordt over de geneesmiddelprijs (bijvoorbeeld tussen een fabrikant en een financier).

English	Pricing (Pricing Policy, Price Control, Price Regulation) Action by a government authority to set the price of a medicine and/or indirectly influence it (e.g. through pricing policies) for different price types (e.g. ex-factory price, pharmacy retail price) and to monitor and review and eventually adapt it.
German	Preisbildung Verfahren, den Preis eines Arzneimittels (auf allen Preisstufen (z.B. Fabrikabgabepreis, Apotheken-Verkaufspreis) festzulegen und/oder indirekt zu beeinflussen und ihn zu beobachten, zu überprüfen und gegebenenfalls anzupassen.
Spanish	Fijación de Precios El acto de regular el precio de un medicamento.
Russian	–
Dutch	Prijzen Procedure die de prijs van een bepaald product vaststelt, bijvoorbeeld de prijs van een geneesmiddel.

English	Pricing Committee (Pricing Board)
	A body responsible for recommending, setting or controlling/monitoring the price of a medicine. It may be composed of representatives of different government authorities (e.g. Ministry of Health, Ministry of Finance) in many countries also further stakeholders (e.g. doctors, patient interest groups) are involved.
German	Preiskommission
	Gremium, das bei der Regulierung der Arzneimittelpreise entweder als Entscheidungsorgan oder beratend eingebunden ist.
Spanish	Comisión de Precios
	Órgano responsable de recomendar, fijar, controlar y vigilar los precios de un medicamento. La Comisión de Precios puede estar compuesta por representantes de diferentes autoridades gubernamentales (por ejemplo, Ministerio de Sanidad, Ministerio de Hacienda); en muchos países también intervienen médicos o asociaciones de pacientes.
Russian	–
Dutch	Prijscmissie
	Een orgaan dat verantwoordelijk is voor het aanbevelen, vaststellen, controleren en monitoren van een geneesmiddelprijs. Vaak is deze commissie samengesteld uit afgevaardigden uit verschillende overheidsinstanties en belanghebbende partijen (artsen, apothekers etc.).

English	Procurement
	A process to purchase goods and services (e.g. medicines) that involves many steps and many stakeholders based on national, or supranational, regulation, policies, structures and procedures.
German	Beschaffung
	Vorgang zum Einkauf von Waren und Leistungen (z.B. Arzneimittel), der viele Schritte und viele Akteure entsprechend nationaler oder supranationaler Vorschriften, Richtlinien, Strukturen und Verfahren umfasst.
Spanish	Adquisición
	La adquisición de productos farmacéuticos es un proceso complejo que implica muchos pasos y muchos actores. Está también regulado dentro de las políticas nacionales e institucionales, normas, reglamentos y estructuras.
Russian	–
Dutch	Inkoop
	Het aanschaffen van geneesmiddelen dat zowel door publieke autoriteiten en instituten als geneesmiddelondernemingen die in de reguliere farmaceutische bevoorradingsketen zitten, wordt gedaan. Het proces is dermate gereguleerd waardoor de algemene efficiëntie van het inkoopproces verhinderd en versterkt wordt.

English	Rational Use of Medicines Rational use of medicines ensures that patients receive medications appropriate to their clinical needs, in doses that meet their own individual requirements, for an adequate period of time, and at the lowest cost to them and their community.
German	Vernünftiger / Rationaler Einsatz von Arzneimitteln Adäquate An- und Verwendung von Arzneimitteln, um Patientinnen/ Patienten mit dem passenden Arzneimittel in der richtigen Dosis zur adäquaten Zeit und zu den niedrigsten Ausgaben zu versorgen
Spanish	Uso Racional de Medicamentos El uso racional de medicamentos requiere que los pacientes reciban los medicamentos adecuados a sus necesidades clínicas, en dosis que satisfagan sus propias necesidades individuales, por un período de tiempo adecuado y al menor costo posible para ellos y su comunidad.
Russian	–
Dutch	Rationeel geneesmiddelgebruik Weloverwogen geneesmiddelgebruik dat ernaar streeft dat de iedere patiënt de geneesmiddelen ontvangt die het beste bij zijn/haar klinisch behoeften passen, in de juiste doseringen, over een juiste tijdsperiode en met de laagste kosten voor hem/haar en de omgeving.

English	Reference Price System (RPS) A reimbursement policy in which identical medicines (ATC level 5) or similar medicines (ATC level 4 or other groups) are clustered (reference group). The public payer funds a maximum amount (the reference price), while the patient must pay the difference between the reference price and the actual pharmacy retail price of the medicine, in addition to any co-payments (such as prescription fees or percentage co-payment rates).
German	Referenzpreissystem / Festbetragssystem (RPS) Eine Maßnahme der Arzneimittelersatzung, bei der der Zahler (Sozialversicherung bzw. Nationaler Gesundheitsdienst) für eine Gruppe vergleichbarer Arzneimittel (Referenzgruppe) einen maximalen Erstattungsbetrag - den Referenzpreis / Festbetrag - festlegt. Bei Erwerb eines Arzneimittels im Referenzpreissystem muss der / die Versicherte die Differenz zwischen dem Referenzpreis und dem tatsächlichen Apothekenverkaufspreis / Publikumspreis des Arzneimittels selbst bezahlen, neben allfälligen Selbstbeteiligungen.
Spanish	Sistema de Precios de Referencia El pagador determina un precio máximo (= precio de referencia) de reembolso de ciertos medicamentos. El paciente, en algunos países, al comprar un medicamento para el que un reembolso ha sido determinado puede pagar la diferencia entre el precio de venta al público del medicamento al por menor y la cantidad de reembolso, adicionalmente a cualquier copago fijo o tasa de copago. Por lo general, el precio de referencia es el mismo para todos los medicamentos en un determinado grupo terapéutico (ATC-4 y/o ATC-5).
Russian	–
Dutch	Referentieprij-systeem (RPS) Een vergoedingsbeleid waarin de financierders een maximum vergoedingsbedrag (referentieprij) vaststellen voor een groep vergelijkbare geneesmiddelen (referentiegroep). Alles wat boven dit bedrag komt, moet de verzekerde zelf betalen.

English	Reimbursement (Funding)
	Coverage of the cost of reimbursable medicines by a public payer (such as social health insurance/NHS).
German	Erstattung
	Übernahme der Ausgaben für erstattungsfähige Arzneimittel von der öffentlichen Hand (z. B. Sozialversicherung, Nationaler Gesundheitsdienst).
Spanish	Reembolso / Financiación
	Cobertura del coste por un pagador (ej.: Seguridad Social o el Servicio de Salud).
Russian	Возмещение стоимости

English	Reimbursement Price
	The maximum amount of a medicine paid for by a third party payer.
German	Erstattungspreis
	Der maximale Betrag der Ausgaben für ein Arzneimittel, der von einem Zahler übernommen wird.
Spanish	Precio de Financiación
	Este precio es la base para el reembolso/financiación de los medicamentos en un sistema de atención de salud, es decir, el importe máximo pagado por el pagador.
Russian	–
Dutch	Vergoedingsprijs
	De prijs die de patient maximaal vergoed krijgt van zijn zorgverzekeraar. gverzekering die is afgesloten. De vergoeding kan de totale kosten van het geneesmiddel overnemen, of slechts een percentage. In Nederlands is dit de inkoopprijs van WTC-geneesmiddelen, zoals vermeld in de G-Standaard, verminderd met de claw-back. (bron SFK)
	Покрытие расходов плательщиком третьей стороны (например, социальным медицинским страхованием / национальной службой здравоохранения).
Dutch	Vergoeding
	Overname van de kosten van bepaalde uitgaven (geneesmiddelen) door derden.

English	Reimbursement Rate The percentage share of the price of a medicine or medical service that is reimbursed/subsidized by a public payer. The difference between the reimbursed amount and the full price of the medicine or medicinal service is paid by the patient.
German	Erstattungssatz Anteil des Arzneimittelpreises, dessen Ausgaben von der öffentlichen Hand (Sozialversicherung / Nationaler Gesundheitsdienst) übernommen werden. Der Differenzbetrag zum Apothekenverkaufspreis (Publikumspreis) muss von der Patientin / dem Patienten bezahlt werden.
Spanish	Tasa de Reembolso El porcentaje del precio de un servicio médico o medicamento que se reembolsa o se subvenciona por un pagador. La diferencia respecto del precio total del servicio médico o medicamento es pagada por los pacientes.
Russian	–
Dutch	Vergoedingspercentage Percentage van de vergoedingsprijs door een derde partij, in Nederland de zorgverzekeraar. Het verschil met de totale prijs dient de patiënt zelf te betalen. Dit percentage kan uiteraard ook 100% zijn.

English	Self-medication Self-medication is the treatment of common health problems with medicines especially designed and labelled for use without medical supervision and approved as safe and effective for such use.
German	Selbstmedikation Behandlung üblicher Gesundheitsprobleme mit dafür entwickelten Medikamenten ohne vorausgehende ärztliche Verordnung / Verschreibung.
Spanish	Automedicación La automedicación es el tratamiento de problemas comunes de salud con medicamentos especialmente diseñados y etiquetados para su uso, sin supervisión médica y aprobados como seguros y efectivos para dicho uso.
Russian	–
Dutch	Zelfmedicatie Gebruik van geneesmiddelen zonder dat deze voorgeschreven zijn door een arts (zelfzorggeneesmiddelen). Let op: het gebruik van receptvrije geneesmiddelen door patiënten op advies van een arts is geen zelfmedicatie.

English	Short-line Wholesale (Short-Line Wholesaling, Short-Liner) Wholesale distribution offering a limited range of medicines available in a defined market.
German	Teilsortiertes Großhandelsunternehmen (teilsortierter Großhändler) Großhändler, der eine eingeschränkte Palette der in einem Land am Markt verfügbaren Arzneimittel anbietet.
Spanish	Short-liner La actividad de venta al por mayor de productos farmacéuticos de una línea reducida que consiste en la entrega y distribución de un surtido seleccionado de medicamentos de un mercado definido.
Russian	–
Dutch	Short-liner / groothandel met niet het gehele assortiment Groothandel die niet het gehele assortiment aan geneesmiddelen verhandelt dat in een land op de markt is.

English	Single-channel System Wholesale distribution scheme in which a wholesaler has the exclusive right to distribute medicines – usually all products – of one manufacturer.
German	Einkanalsystem Vertriebssystem auf Großhandelsebene, bei dem ein Großhandelsunternehmen das exklusive Vertriebsrecht für bestimmte Arzneimittel eines Herstellers hat.
Spanish	Canal de Distribución Única Sistema de distribución a nivel mayorista. Un mayorista tiene el derecho exclusivo de distribuir medicamentos – normalmente todos los productos – de un laboratorio.
Russian	–
Dutch	Enkel kanaal systeem Distributiesysteem waarbij een groothandel het alleenrecht heeft in het distribueren van (vaak alle) geneesmiddelen van een bepaalde fabrikant.

English	Social Health Insurance (SHI) A system of financing health care funded through insurance contributions by employers and employees as well as state subsidies.
German	Soziale Krankenversicherungssystem Form der Finanzierung des Gesundheitswesens aus Beitragszahlungen von Arbeitgebern und Arbeitnehmern sowie staatliche Subventionen.
Spanish	Seguro Social de Salud (SSS) El seguro social de salud es un tipo de prestación de asistencia sanitaria, a menudo financiado a través de las cotizaciones de la seguridad social de los empleadores y empleados, así como por los subsidios estatales.
Russian	Социальное медицинское страхование Тип предоставления медико-санитарных услуг, которое часто финансируется за счет страховых взносов работодателей и наемных работников, а также за счет государственных дотаций.

English	Switch Reclassification of a prescription-only medicine (POM) to an non-prescription medicine (NPM).]
German	Switch Rezeptfreistellung eines vorab als rezeptpflichtig klassifizierten Arzneimittels.
Spanish	Reclasificación Reclasificación de los medicamentos de venta con receta a los medicamentos de venta libre.
Russian	–
Dutch	Switch Herclassificatie van een receptplichting geneesmiddel (UR) tot een zelfzorggeneesmiddel (AV, UAD, UA).

English	Tendering Any formal and competitive procurement procedure through which tenders (offers) are requested, received and evaluated for the procurement of goods, works or services, and as a consequence of which an award is made to the tenderer whose tender/offer is the most advantageous.
German	Ausschreibung Eine formalen Vergabekriterien entsprechende kompetitive Beschaffungsmethode, bei der Bieter eingeladen werden, Angebot zu unterbreiten, das bewertet wird. Der Bieter mit dem besten Anbot erhält den Zuschlag.
Spanish	Licitación Cualquier procedimiento de adquisición formal y competitiva a través del cuál las propuestas/ofertas son solicitadas, recibidas y evaluadas para la adquisición de bienes o servicios y como consecuencia de ello, se realiza una adjudicación al licitador cuya propuesta/oferta es la más ventajosa.
Russian	–
Dutch	–

English	Value Added Tax (VAT) A sales-tax on products collected in stages by enterprises.
German	Umsatzsteuer / Mehrwertsteuer Allgemeine Verbrauchssteuer, die auf jeder Stufe der Erzeugung und des Vertriebs eingehoben wird.
Spanish	Impuesto sobre el Valor Añadido (IVA) Impuesto sobre las ventas de los productos vendidos por las empresas.
Russian	–
Dutch	Omzetbelasting / belasting over de toegevoegde waarde (BTW) Belasting die wordt geheven door de leverancier/verkoper voor de transactie wordt gemaakt.

English	Wholesale All activities consisting of procuring, holding, supplying or exporting medicines, apart from supplying medicines to the public.
German	Großhandel von Arzneimitteln Jede Tätigkeit rund um Beschaffung, Lagerung, Lieferung oder Ein-/Ausfuhr von Arzneimitteln, mit Ausnahme der Abgabe von Arzneimitteln an Patientinnen / Patienten.
Spanish	Venta de medicamentos al por mayor Todas las actividades que consistan en obtener, almacenar, suministrar o exportar medicamentos, excluido la dispensación al público.
Russian	Оптовая торговля Вся деятельность, включающая закупку, хранение, поставку или экспорт лекарственных средств, кроме поставок лекарственных средств населению.
Dutch	Farmaceutische groothandel Bedrijf dat zich bezighoudt met activiteiten rondom geneesmiddelen, bestaande uit het aanschaffen, het houden, het leveren en het uitvoeren ervan. Met als uitzondering het verstrekken van geneesmiddelen aan publiek.